

Willem J. Levelt (2013) A HISTORY OF PSYCHOLINGUISTICS: THE PRE-CHOMSKIAN ERA. First Edition (inglés), Oxford University Press, pp. 653, ISBN 978-0-19-965366-9

Omer Silva Villena

Grupo de Estudios del Lenguaje y Educación, Categoría A1 Colciencias, Colombia
Universidad Tecnología de Pereira (UTP), Pereira, Colombia.
Universidad San Sebastián, Valdivia/Fonoaudiología.

E-mail: osilvaville@gmail.com

Tratando de entender el significado del concepto 'historia' recurrimos a la etimología de la palabra; proviene del Griego *'histōr'* = hombre o persona sabia. Es lo que en esta interesante obra hace el Dr. Willem J. M. Levelt al dar cuenta en forma amplia, profunda y detallada de lo que ha sido esta ciencia del lenguaje. Actual Director Emérito del Instituto Max Planck para la Psicolingüística, Nijmegen, Holanda del que fuera su fundador en 1980. Además, dentro la amplia trayectoria de pertenencia a sociedades científicas, docencia e investigación ha llevado la psicolingüística al sitial desde donde podemos hoy actualizarnos respondiendo en gran medida la pregunta ¿Hacia dónde va la PSL?

Desde la misma perspectiva histórica son muchas las afirmaciones que han quedado grabadas en trabajos, libros e investigaciones sobre el futuro y la importancia actual de esta disciplina o ciencia del lenguaje. Ello a juzgar por las contribuciones de otros especialistas como la Dra. Victoria Fromkin, Anne Cutler, Jean Aitchison, Herbert & Eve Clark, entre otros que, ofreciendo una visión siempre moderna o actual, se han referido como: "la psicolingüística se inició con los intentos de probar la validez empírica de conceptos lingüísticos formales"; "la psicolingüística es una ciencia joven y de cambios rápidos" o "la psicolingüística en su quinta década de existencia"; "la psicolingüística se visualiza como una vía de ferrocarril con numerosos ramales en los que otros tópicos van rápidamente ocupando espacios"; "como un río de lecho cada vez más profundo y caudal más ancho pero que reúne corrientes y

energías de otros afluentes que alimentan su curso natural".

El término como tal fue introducido en 1936 por Jacob Kantor (1888-1984) pero rara vez se usó el nombre de psicolingüística hasta 1946 cuando su estudiante Nicholas Pronko (1946) publicara el poco comentado artículo "Language and Psycholinguistics: Panorama". Aquí encontramos la cobertura de un amplio y diverso análisis del fenómeno del lenguaje humano como un todo, pero también los rasgos psicológicos de los eventos lingüísticos que por primera vez incluyen antecedentes experimentales, estadísticos y fonéticos junto con datos sobre la adquisición de habilidades verbales, gestos, y afasia, entre otros. En un corto capítulo, el Dr. Levelt detalla la historia del enfoque o visión unificada de lo que Kantor denominó "una teoría inter-conductual del lenguaje" desde donde surge la idea de un campo interdisciplinario coherente dando origen en los años 50 a un "enfoque unificado de la comunicación humana". Así, la PSL empieza a establecerse como una disciplina coherente en método y teoría, sobre una "ciencia de la mente". Fue el resultado de casi un siglo de investigaciones en lingüística comparada, psicología evolutiva y experimental, anatomía cerebral y su patología. Los dos capítulos que inician esta contribución de Levelt, así como el final, cubren dos siglos de desarrollo histórico en el estudio de los usos del lenguaje en relación con la triada mente, cerebro, y conducta. Pronto, afirma el autor, la coherencia teórica de los inicios de los 50s comenzó disolverse en pro de un cambio de paradigma mirando hacia lo

que, hoy por hoy, conocemos como 'psicolingüística-generativa' que en palabras del autor merece un tratamiento por separado. EL libro se desarrolla en cuatro partes en las que, por su extensión, podría constituir una bibliografía básica para cursos de pre y/o postgrado principalmente en las formaciones pedagógicas de profesores de lenguas y profesiones relacionadas con las ciencias sociales/ humanas, fonoaudiología, y otras que tengan que ver con el estudio de la cognición humana. Las siguientes interrogantes definen el campo actual de esta ciencia (en adelante PSL):

¿Cómo es que hablamos y comprendemos una lengua sobre la base de lo que es la facultad del lenguaje?

¿Cómo se adquiere o aprende una lengua? ¿Cómo desarrollan estas destrezas o habilidades los niños?

¿Cómo el cerebro se convierte en el soporte de estas habilidades? ¿Qué ocurre cuando el cerebro se "disfunciona"?

Interesante resulta saber que han orientado la investigación en PSL por aproximadamente dos siglos. Aunque muchos psicolingüistas tienden a considerar los comienzos de la PSL con la 'revolución cognitiva' de Noam Chomsky entre la década de los 50 y 60, en realidad la historia empírica de la PSL data desde fines del siglo XVIII. Este es el primer texto que trata de un modo comprensivo lo que podríamos llamar período 'pre-Chomskiano' donde especialistas de distintas orientaciones como facultativos del campo médico, lingüistas, psicólogos y pedagogos hicieron importantes descubrimientos sobre las regiones cerebrales del lenguaje, el acceso de alta velocidad a las palabras (léxico mental) en el habla y audición, las creaciones sintácticas infantiles, o sobre la disfunción del lenguaje como facultad en pacientes afásicos. En síntesis, podemos afirmar que se trata de un texto o libro que contiene mucho más que la historia de las ideas sobre cómo hombres y mujeres ayudaron a levantar esta ciencia del lenguaje; se trata de talentos, visiones

científicas, falacias, creencias del momento, contribuciones y también rivalidades. Por lo mismo es que la lectura reflexionada y detenida resulta interesante y formadora sobre la relación lenguaje-cognición.

El Dr. Levelt postula que la PSL descansa sobre cuatro raíces históricas que ya a fines del siglo XIX habían emergido seguramente algo desorganizadas; entonces se le conoció como 'psicología del lenguaje', establecida como tal. La segunda fue la 'lingüística comparada' que planteó los orígenes psicológicos del lenguaje. La tercera la constituyó el estudio del lenguaje y su relación con el cerebro con Franz Gall (1819) como pionero y los hallazgos de Broca (1865) y Wernicke (1884) como los hitos más destacados. La cuarta raíz fue el uso de los así llamados 'registros diarios del habla infantil' que emergieron con 'Emilio' de Rousseau (1762) que abrieron los caminos hacia los enfoques experimentales para estudiar el procesamiento del lenguaje (habla y comprensión) con la 'cronometría mental' de Franciscus Donders (1870). Posteriormente W. Wundt (1900) unificó estos enfoques o raíces en la monumental obra *Die Sprache* (El Lenguaje). Así se continuó hacia el siglo XX pero con algunas diferencias. En Alemania con la psicología de la conciencia y del pensamiento; en Suiza, Francia, Praga, Viena con el estructuralismo; en Rusia y América con el conductismo y la afasiología. Si bien es cierto en el texto nos encontramos con abundante información sobre estos particulares, llama la atención el tratamiento del campo psicolingüístico y su interrupción en los años del Tercer Reich en un viraje hacia el estudio de la relación lenguaje, raza y la *Weltanschauung* (comprensión integral del mundo, constitución mental): se sostenía que las razas humanas difieren en el potencial evolutivo reflejado en la complejidad de la lengua materna, para esos tiempos el alemán; ésta lengua sería la portadora de una cultura constructora de un pueblo. La supuesta primacía de esta lengua por sobre otras en la raza daría como resultado una formación determinada en la formación de la mente. En 1933 muchas figuras

disidentes y que se negaron a aceptar las ideas del nacional-socialismo fueron despedidas y perseguidas, como Clara y William Stern, Heins Werner, Kurt Goldstein, W. Kohler y Otto Selz, entre otros obligados a emigrar hacia otros espacios académicos.

El texto se encuentra organizado en torno a tres partes:

1. Orientación. Que ubica al lector o estudioso de la PSL en los eventos más importantes a partir de 1951 con los Seminarios Interdisciplinarios de Verano sobre Psicología y Lingüística en Cornell e Indiana 1953. Se analizan también las ideas contenidas en Lenguaje y Comunicación de George Miller así como el orden serial de la conducta de Karl Lashley. Seguido por 'otros hitos' en 1951 como los estudios de los efectos de frecuencias léxicas de Howes y Solomon. Asimismo encontramos un interesante informe sobre 'Métodos en Lingüística Estructural' de Zellig Harris como el análisis distribucional, los procedimientos de descubrimiento basado en corpus para las unidades de la lengua, fonemas, morfemas y constituyentes sintácticos, relevantes para una gramática generativa compuesta de reglas que el mismo S. Harris denominó 'enunciados'. Tanto Harris como su estudiante Noam Chomsky trabajaron en el desarrollo de una 'gramática-transformacional generativa' (GTG) seguido por las contribuciones de George Miller en cuanto a que una gramática generativa es 'psicológicamente real', es decir, una 'maquinaria mental', hito importante para el desarrollo inicial de la psicolingüística.

2. El Establecimiento de la Disciplina (1770-1900). Durante gran parte del siglo XIX lo que se conoció después como 'psicología del lenguaje' no contenía una organización coherente de los hechos del lenguaje y los procesos mentales, hoy conocida como 'cognición'. El término apareció aproximadamente en 1890 cuando Heymann Steinthal formuló la disciplina como una ciencia auxiliar de la lingüística que llamó 'filosofía del lenguaje', convirtiéndose en una práctica común de los lingüistas que miraban hacia la psicología. Actualmente, varias áreas de PSL, como una ciencia

empírica, encuentran sus raíces en la segunda mitad del siglo XIX.

En casi doscientas páginas el Dr. Levelt ahora resume, con abundantes detalles, otros hitos que caracterizaron a la PSL en estos tiempos, como las preocupaciones por los orígenes del lenguaje en el período de la Iluminación y el Romanticismo. Destaca la importancia de 'Emilio' de Rousseau como estudio empírico, la filología histórica y comparada, el concepto Darwiniano de evolución para explicar los orígenes del lenguaje. El mismo Steinthal se interesó por explicar la génesis del lenguaje y los trastornos de habla y lenguaje. En esta época también aparece el interés por el estudio de los 'rastros' del lenguaje en el cerebro con la 'frenología' y los inicios de los estudios fisionómicos con Carl Wernicke, Baginsky, Trousseau, Kussmault, Jean Martin y Charcot. Por otro lado, empieza también a manifestarse el interés por la adquisición del lenguaje con investigadores pioneros, no siempre conocidos o citados en este campo, como Jean Héroard, Berthold Sigismund, H. Taine, Ch. Darwin, W. Preyer, que conformaron la así llamada 'comunidad de investigadores sobre el habla infantil' centrada en varios aspectos como el desarrollo fonológico, el lenguaje interior, gestos y lenguas de señas y - por sobretodo- la idea de que la 'ontogénesis recapitula la filogénesis', es decir, estudiar al niño en el desarrollo lingüístico es estudiar a la especie humana en el mismo proceso.

Otro campo de interés en este período son los inicios de lo que hoy conocemos como 'psicolingüística experimental' con el desarrollo de experiencias de estudios en laboratorios de habla y lenguaje, la cronometría mental de F. Donders, la fonética y el diseño de la máquina del habla por W. von Kempelen; los estudios sobre las destrezas lectoras y la nominación de objetos con J.M. Cattell, Benno Erdmann y Oscar Quanz, Edmund Huey; la percepción del habla con William Bagley; memoria hábitos y aprendizaje verbal con H. Ebbinghaus; F. Galton en asociación y analogía; los errores del habla con R. Meringer y H. Bawden. Destaca también en este período el desarrollo de la psicología de W. Wundt

con el estudio de la psicología étnica y experimental, asociación y apercepción, voluntarismo. También la formación de las palabras en el cerebro y la mente, partes de la oración y el cambio de significado. Se formula por primera vez la pregunta ¿de dónde vienen las palabras?, la prosodia oracional, así como el habla interior y exterior (lenguaje para sí mismo y el lenguaje para los demás).

3. La psicolingüística del siglo XX antes de la 'revolución cognitiva'.

Lo que hasta ahora podríamos llamar el estado de una comunidad psicolingüística relativamente homogénea, no tuvo una duración prolongada; el estructuralismo soltaría los lazos entre la lingüística y la psicología. L. Bloomfield escribiría en 1933 la necesidad de estudiar el lenguaje sin referencia a ninguna doctrina psicológica a pesar de haber sostenido antes, siguiendo a Wundt, la necesidad de demostrar en detalle el rol del lenguaje en nuestros procesos mentales como los hechos que delimitaban el ámbito de la psicología. La emergencia del conductismo en los EE.UU. crearía una brecha o división del enfoque mentalista europeo sobre la relación mente-lenguaje. Es responsabilidad de los lingüistas mostrar en detalle que un hablante no posee ideas y que el ruido es suficiente para que las palabras del hablante actúen como un efecto gatillador sobre el sistema nervioso de quienes lo escuchan. Pero ocurrió también que las dos guerras mundiales dividieron la comunidad académica en los avances de la PSL. Así N. Ach, K. Bühler y O. Selz sobresalieron como líderes en la nueva psicología, conocida como 'la psicología del pensamiento sin imágenes' que emergió en Würzburg antes de la primera guerra mundial. Ach se sometió al nazismo; Bühler fue expulsado de la Universidad de Viena en 1938 y emigró después a los EE. UU.; Selz fue asesinado en 1943 camino a Auschwitz. Así el centro de gravedad cambió hacia el mundo anglosajón. Los capítulos del 7 al 18 hablan de estos desarrollos. El capítulo 8 bosqueja los enfoques conductistas anti-mentalistas de la psicolingüística como el gran dogma en los EE.UU., pero el capítulo 9 trata los enfoques

funcionalistas europeos en la psicolingüística con Karl Bühler como su exponente central.

Pues bien, las raíces de la investigación empírica del siglo XIX se extienden hacia la 'revolución cognitiva' iniciada en la década de los 50s. Irrumpen las investigaciones en la adquisición del lenguaje, cerebro y lenguaje, así como los usos del lenguaje tratados con bastantes detalles en los capítulos 10-11-12; los estudios sobre el relativismo lingüístico constituyen el nuevo paradigma de la investigación empírica en las ciencias del lenguaje. A continuación se entregan algunos hitos que caracterizaron a este período con sus principales exponentes, a saber: el estructuralismo (Taine, Saussure, B. de Courttenay); el estructuralismo francés con Henri Delacroix, la escuela de Würzburg y la división entre Bühler y Wundt; la conducta verbal con Watson y la noción de 'pensamiento sub-vocálico'; el habla y el control social; B.F. Skinner y el condicionamiento semántico; Osgood y la medición del significado; Mowrer y la oración como mecanismo condicionante.

El campo de los 'actos de habla' y sus funciones se desarrolla también con bastante profundidad y amplitud en las contribuciones de Philip Wegener y Adolf Reinach como pioneros; Alan Gardiner y las funciones de la palabra en la oraciones; el modelo Organon y el campo déictico; el léxico y la sintaxis; los axiomas de Bühler y la escuela de Praga. En el capítulo 10 se trata *in extenso* el ámbito de la 'adquisición del lenguaje', tiempos en que abundan, como el mismo Dr. Levelt sostiene 'riqueza de datos y pobreza de teoría'. Sobresalen las investigaciones anteriores a la 'revolución cognitiva': Clara y William Stern, Otto Jespersen, van Ginneken, J. Piaget,, L. S. Vygotsky. O. Decroly, M. Morris Lewis, A. Grégoire, R. Jakobson. Asimismo nos encontramos con bastante información relacionada con la relación lenguaje-cerebro en los estudios de J.J. Dejerine, P. Marie, el debate sobre la afasia, el enfoque psicológico sobre el agramatismo (A. Pick), teoría sobre la afasia de H. Head, K. Golstain, R. Jakobson, contribuciones desde el mundo científico de habla inglesa y A. R. Luria con sus aportes

sobre la estructura u organización de la actividad verbal en el cerebro-mente.

En relación a otros estudios empíricos sobre el habla y los usos del lenguaje se entrega una descripción completa sobre los procesos de percepción y producción del habla que caracterizan a la PSL actual con la incorporación de enfoques estadísticos para la medición del significado en cuanto a contenido, significación, simbolismo fonético, la metáfora y la fisiognomía. Por otra parte, el estudio del 'proceso lector' resulta interesante, desde el punto de vista pedagógico relacionado con el enfoque taquitoscópico, también la noción de texto según E. Huey, y el rastreo de los movimientos oculares en la lectura, el paradigma de Stroop y la interferencia de las reacciones verbales en serie. Por razones de espacio no es posible entregar más información sobre lo que fue la psicología del lenguaje durante los años del Tercer Reich en los tópicos lenguaje, raza y visión del mundo (recomendable, en todo caso, la lectura del capítulo 14). Queda claro que durante el período nazi el liderazgo alemán de la PSL decayó ostensiblemente; lo peor ocurrió entre los años 1933 y 1939. El despido de académicos Judíos y de disidentes políticos de Alemania y Austria significó un fuerte oleada de emigración, principalmente a los EE.UU. En Alemania y Austria la escena científica se tornó crecientemente corrupta permaneciendo psicólogos y lingüistas con diferentes grados de oportunismo; interesante e ilustrativo resultan las ideas desarrolladas por el Dr. W. Levelt en este sentido.

El re-establecimiento de la psicolingüística

La PSL entró a una nueva y próspera era después de la Segunda Guerra Mundial, especialmente a partir de 1950. La investigación en defensa por parte de los EE.UU. y Gran Bretaña en el campo de los sistemas de comunicación abrió un fuerte impulso tanto en matemáticas y la psicofísica humana en la transmisión de señales. Aparece así la Teoría Matemática de la Comunicación de Shannon y Weaver, así como la

Teoría Informática de Alan Turing, la Cibernética de Norbert Wiener. George Miller aplicó estos enfoques en el desarrollo de lo que él llamó 'psicología y lingüística de la comunicación'. Todo ello cristalizó en diversos seminarios sobre psicología y lingüística iniciados por John Carrol auspiciados por el USSSREC; las consecuencias o aportes los encontramos en Ch. Osgood y T. Sebeok (1954) *Psycholinguistics* (ed. Española *Psicolingüística*, Planeta, 1974).

El otro frente de desarrollo lo encontramos en la preocupación por la necesidad de atender y rehabilitar a excombatientes con daño cerebral por herida de bala. Desde ambos lados del Atlántico se establecieron grupos de investigación por esfuerzos terapéuticos; así surgió la comunidad internacional en 'afasiología'. En Canadá son de alta importancia los aportes de Wilder Penfield sobre estimulación eléctrica cerebral que ha sido también importante en la localización de las funciones lingüísticas en el cerebro humano. En esta sección del texto del Dr. W. Levelt se reseña la psicolingüística de la post-guerra en esfuerzos unificadores y novedosos. En realidad, todo el libro constituye una excelente cuenta del desarrollo histórico de esta ciencia del lenguaje; exitosa o no 'crean una ciencia viable sobre el uso y naturaleza del lenguaje humano'. Son las semillas de una PSL moderna como empezó a desarrollarse desde la 'revolución cognitiva', en palabras de G. Miller 'para revivir un pasado mejor'.

Finalmente, hay que mencionar la proyección que el autor hace hacia una mejor comprensión sobre los estudios cerebrales y el lenguaje como pilar o premisa fundacional y fundamental de la psicolingüística moderna con una excelente revista de lo está ocurriendo en la ex Unión Soviética, Alemania, Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, Francia y Bélgica, Italia que obliga a lingüistas, psicólogos, antropólogos, ingenieros informáticos, educadores, profesionales del habla-lenguaje a realizar un escrutinio permanente hacia estos territorios de la ciencia. Ello, con miras a disponer de un campo con nuevos saberes y conocimientos sobre la comunicación humana, cómo ésta es posible o se desarrolla comprometiendo

los procesos de comprensión y producción verbales, así como la visión de estos procesos desde la *neurocognición* en el diseño de mejores técnicas de rehabilitación lingüística y metodologías de enseñanza de lenguas sabiendo lo que ocurre cuando hablamos, escuchamos, leemos y escribimos. En este último sentido, también entender el fenómeno del bilingüismo ¿se adquiere o se aprende una segunda lengua? ¿Cómo innovar en la enseñanza de la lengua materna?, etc. La psicolingüística no es una ciencia nueva, sus raíces y proyecciones las encontramos en esta notable y sobresaliente contribución del Dr. Willem J.M. Levelt. Frente a la pregunta que alguna vez formuláramos *¿Hacia dónde va la Psicolingüística?*, creo, la respuesta la encontramos aquí.